

PanelSeT SFN

- en

Door Interlock
- fr

Verrouillage de porte
- es

Enclavamiento de puerta
- de

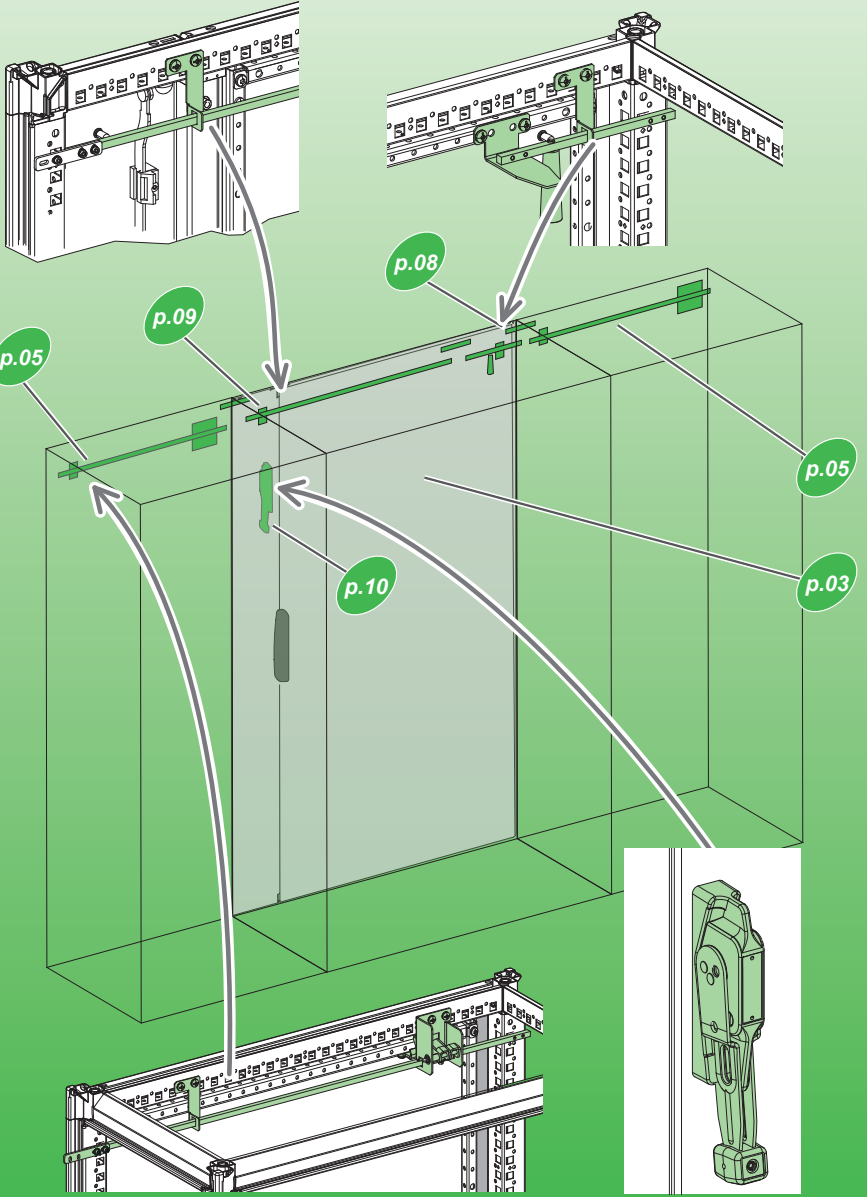
Türverriegelung
- it

Interblocco porta
- pt

Interbloqueio da porta
- ru

Блокировка двери
- zh

门联锁装置



NSYSFND2●●●2DI

p.03

NSYSLCKS●●●

p.05

NSYSODS

p.08

NSYSLINK●●

p.09

NSYSLCKP + 9422A1 / 9422A2

p.10

PLEASE NOTE

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

NOTA

Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

REMARQUE IMPORTANTE

L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées uniquement par du personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

NOTA

A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

TENGA EN CUENTA

La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.

请注意

电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。Schneider Electric不承担由于使用本资料所引起的任何后果。

BITTE BEACHTEN

Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.

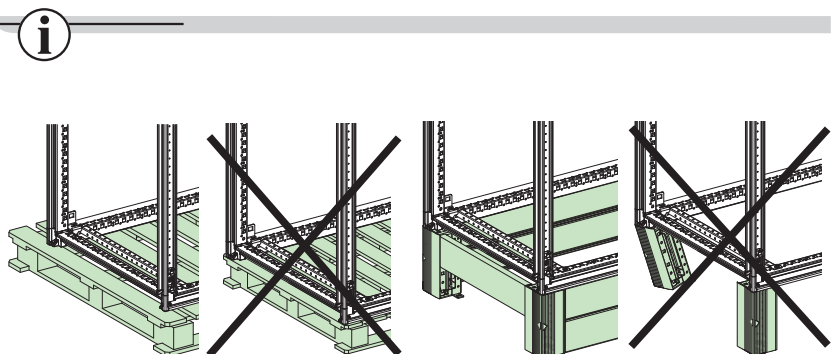
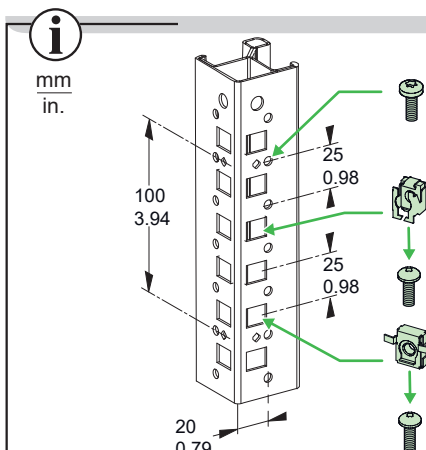
⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / 危险 / ОПАСНОСТЬ

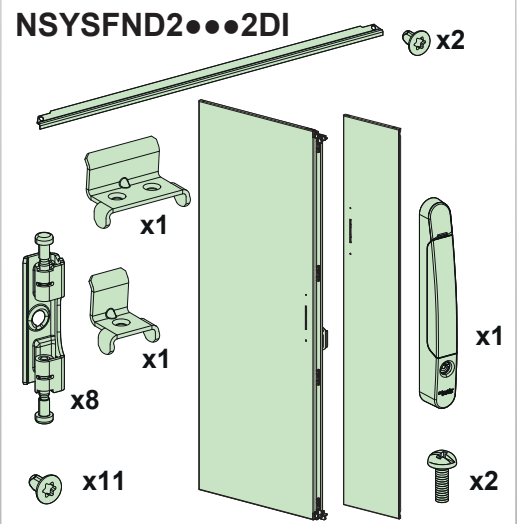
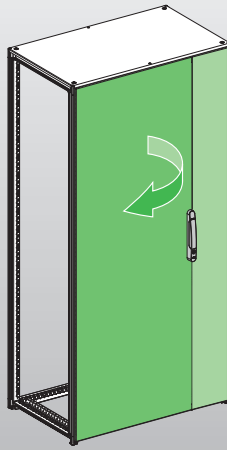
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH - Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. - Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE - Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. - Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO - Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. - Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN - Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. - Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod oder schwere Verletzungen zur Folge.
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO - Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. - Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO - Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. - Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	电击、爆炸或弧闪的危险 - 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。 - 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ - Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. - Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.



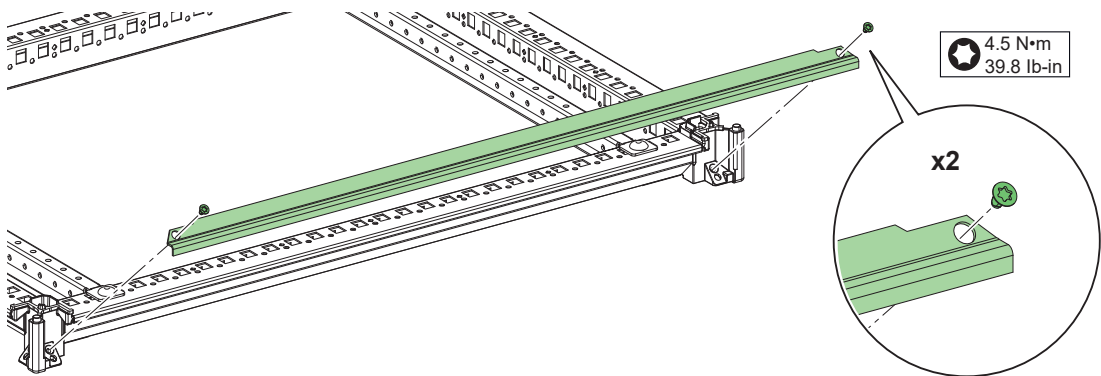
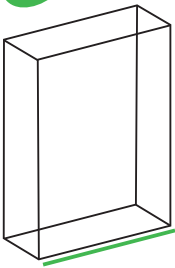
⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO / 小心 / ВНИМАНИЕ

HAZARD OF INJURY - Wear personal protective equipment when handling and installing the products (gloves, long sleeved jacket, trousers, safety shoes, helmet, safety glasses). - Do not carry a load which weighs more than 15 kg (33 lb.). 15 kg (33 lb) is the maximum recommended weight per person. Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.	RISQUE DE BLESSURES - Utilisez des équipements individuels de protection lors de la manipulation et de l'installation des produits (gants, veste à manches longues, pantalon, chaussures de sécurité, casque, lunettes de sécurité). - Ne portez pas de charge d'un poids supérieur à 15 kg (33 lb.). 15 kg (33 lb.) est le poids maximum recommandé par personne. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.	PELIGRO DE LESIONES FÍSICAS - Utilice un equipo de protección personal cuando manipule e instale los productos (guantes, chaqueta de manga larga, pantalones, zapatos de seguridad, casco y gafas de seguridad). - No transporte una carga que pese más de 15 kg (33 lb.). 15 kg (33 lb) es el peso máximo recomendado por persona. El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.	VERLETZUNGSGEFAHR - Tragen Sie Schutzkleidung bei der Handhabung und Installation der Produkte (Handschuhe, Jacke mit langen Ärmeln, Hosen, Sicherheitsschuhe, Helm, Schutzbrille). - Tragen Sie keine Last von mehr als 15 kg (33 lb.). 15 kg (33 lb) ist das empfohlene Höchstgewicht pro Person. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.
RISCHIO DI LESIONI - Indossare protezioni individuali adeguate per la manipolazione e l'installazione dei prodotti (guanti, giacche a manica lunga, pantaloni, calzature antinfortunistiche, elmetto, occhiali protettivi). - Non trasportare carichi superiori a 15 kg (33 lb.). 15 kg (33 lb) è il peso massimo raccomandato per persona. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.	RISCO DE FERIMENTOS - Use equipamento de protecção pessoal quando manusear e instalar os produtos (luvas, casaco de mangas compridas, calças, calçado de segurança, capacete, óculos de protecção). - Não carregue uma carga com peso superior a 15 kg. 15 kg é o peso máximo recomendado por pessoa. O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.	人身伤害危险 p 搬运和安装产品时请穿戴个人防护装备（手套、长袖夹克、长裤、安全鞋、头盔、护目镜）。 p 负载重量不得超过 15 千克（33 磅）。15 千克（33 磅）是建议的每人最大重。 不遵循上述说明可能导致人身伤害或设备损坏。	ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ - Надевайте средства персональной защиты при погрузке-разгрузке и установке изделий (перчатки, куртку с длинными рукавами, брюки, защитную обувь, каску, защитные очки). - Не переносите груз, вес которого превышает 15 кг (33 фунта). 15 кг (33 фунта) максимальный рекомендованный вес для переноски человеком. Несоблюдение данных инструкций может привести к серьезной травме или повреждению оборудования.

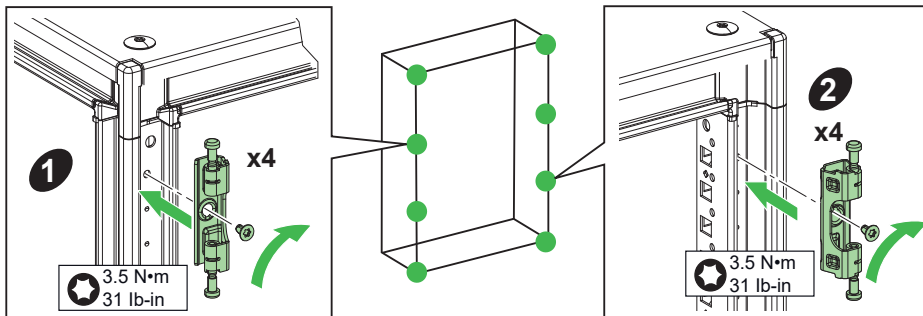




A

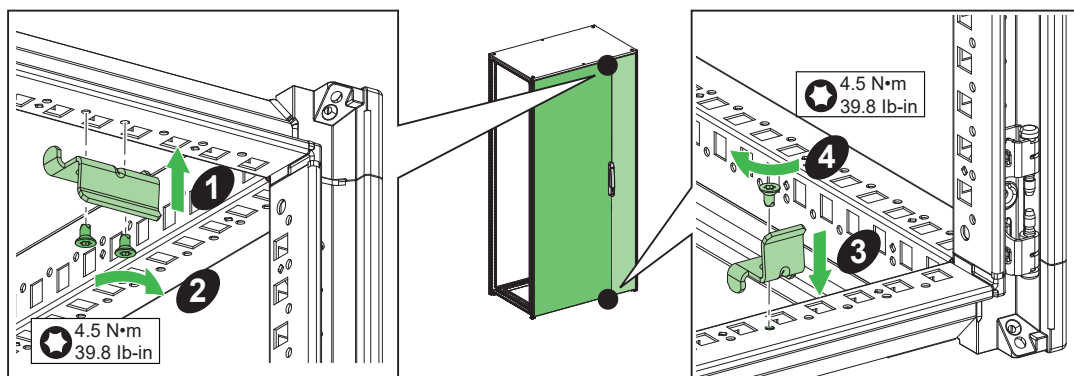


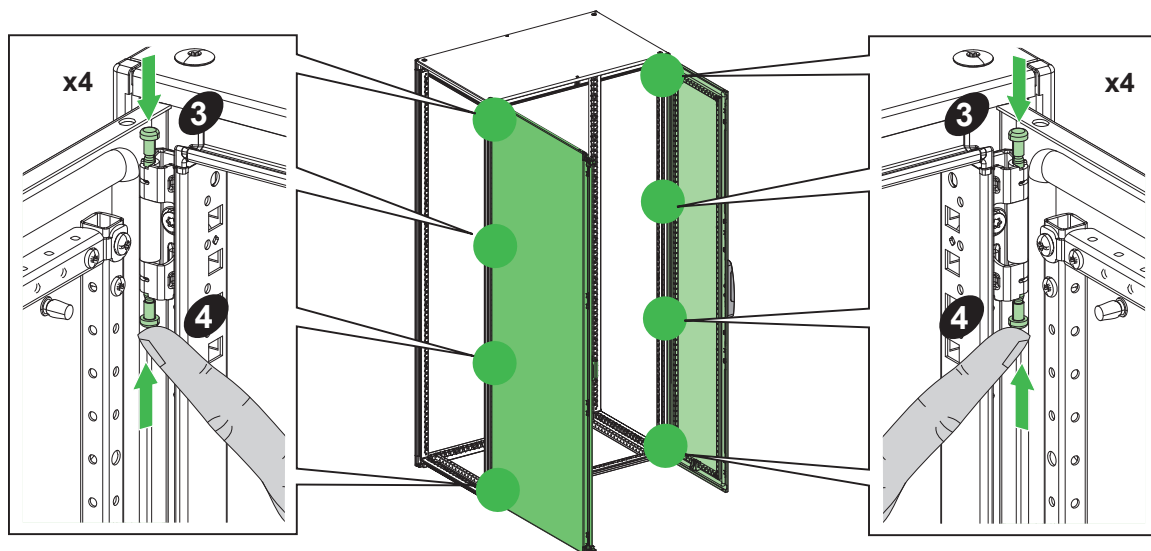
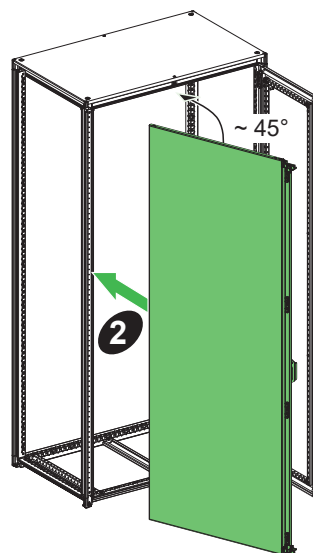
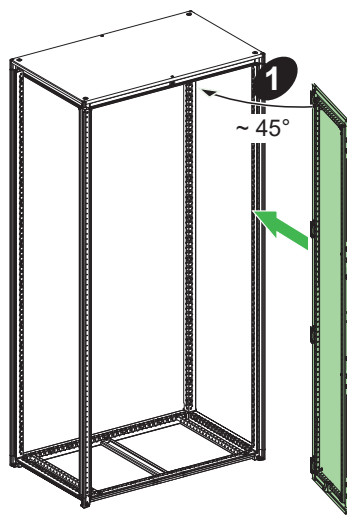
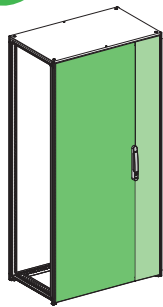
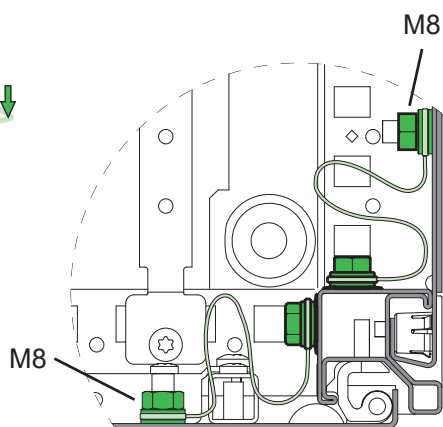
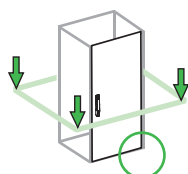
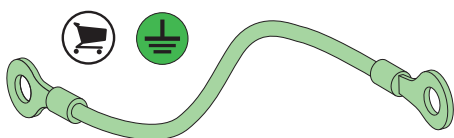
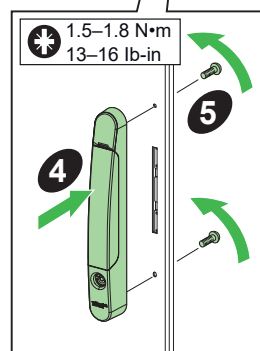
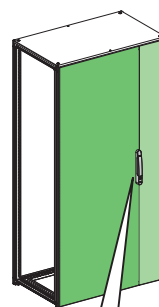
B

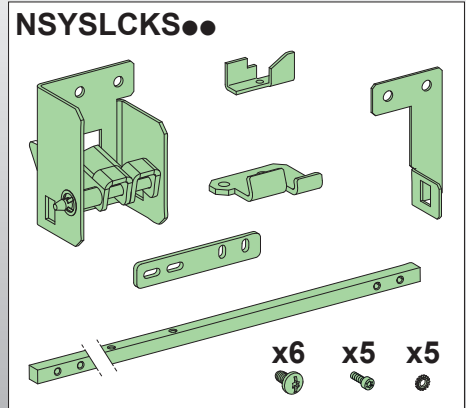
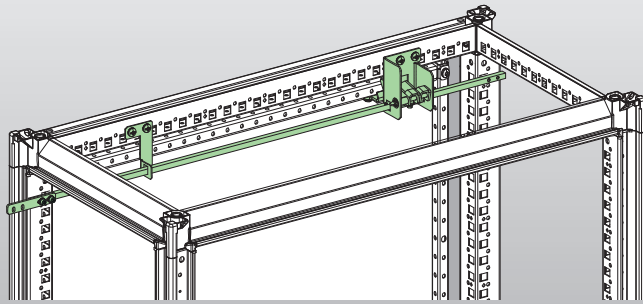


C

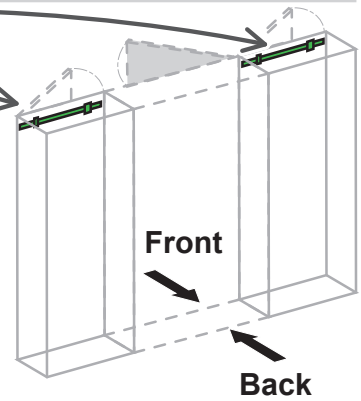
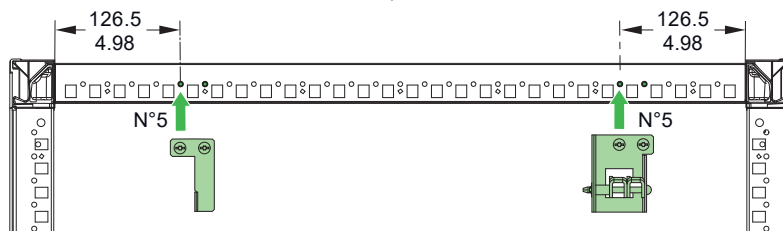
mm
in.



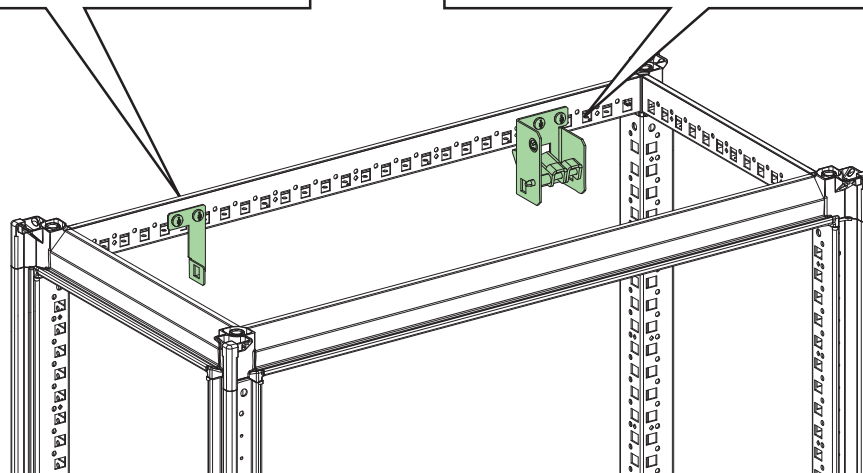
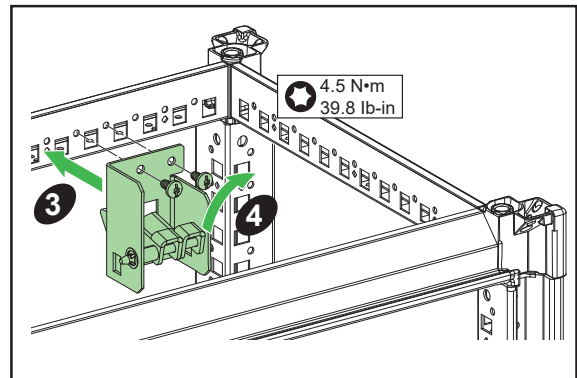
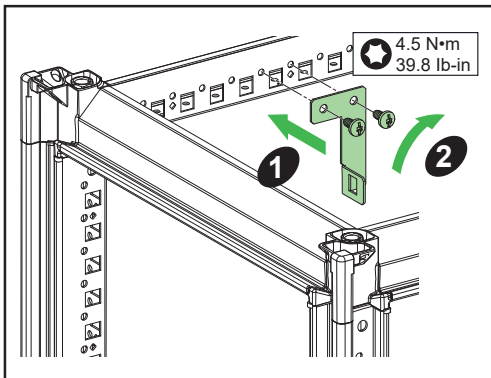
D**i****NSYEL••D8****E**



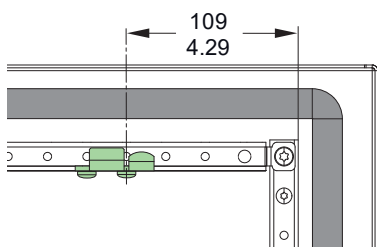
mm
in.



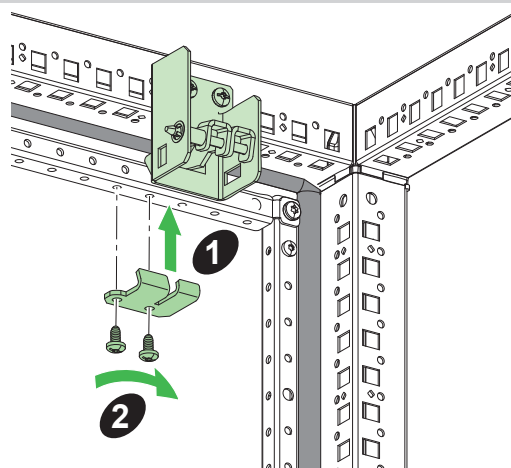
A



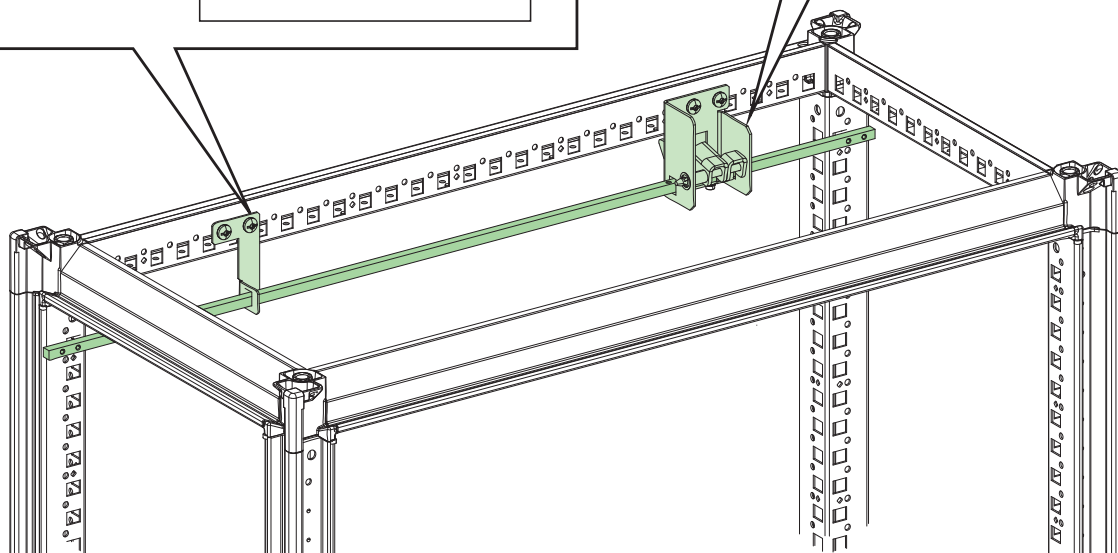
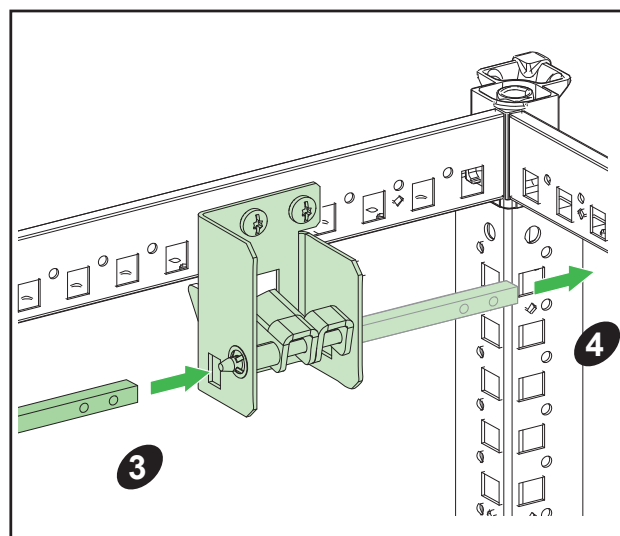
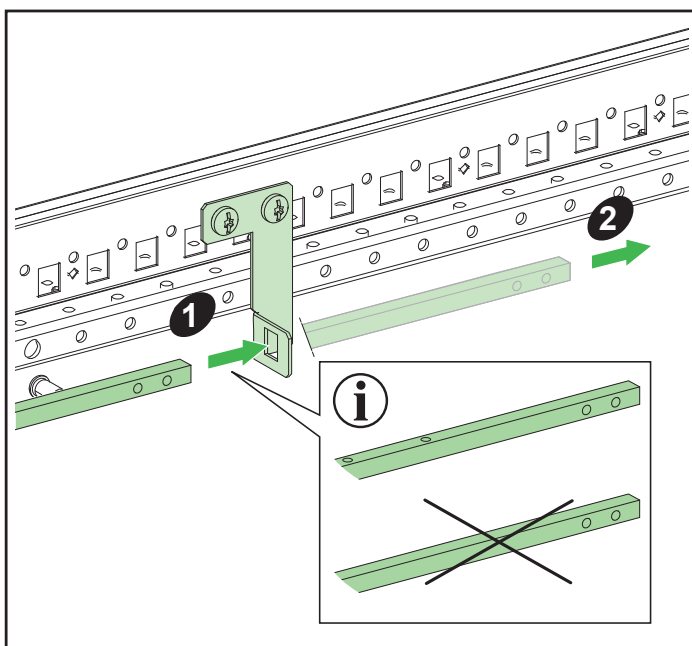
i



B



C



▲ NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / 注意 / УВЕДОМЛЕНИЕ

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

When installing, make sure that the position is set to zero.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RISQUE DE DETERIORATION DU MATERIEL

Lors de l'installation, assurez-vous que la position soit à zéro.

Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.

RIESGO DE DETERIORO DEL MATERIAL

When installing, make sure that the position is set to zero.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.

GEFAHR VON MATERIALSCHÄDEN

When installing, make sure that the position is set to zero.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

RISCHIO DI DANNI ALLE APPARECCHIATURE

When installing, make sure that the position is set to zero.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

RISCO DE DETERIORAÇÃO DO MATERIAL

When installing, make sure that the position is set to zero.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

设备受损风险

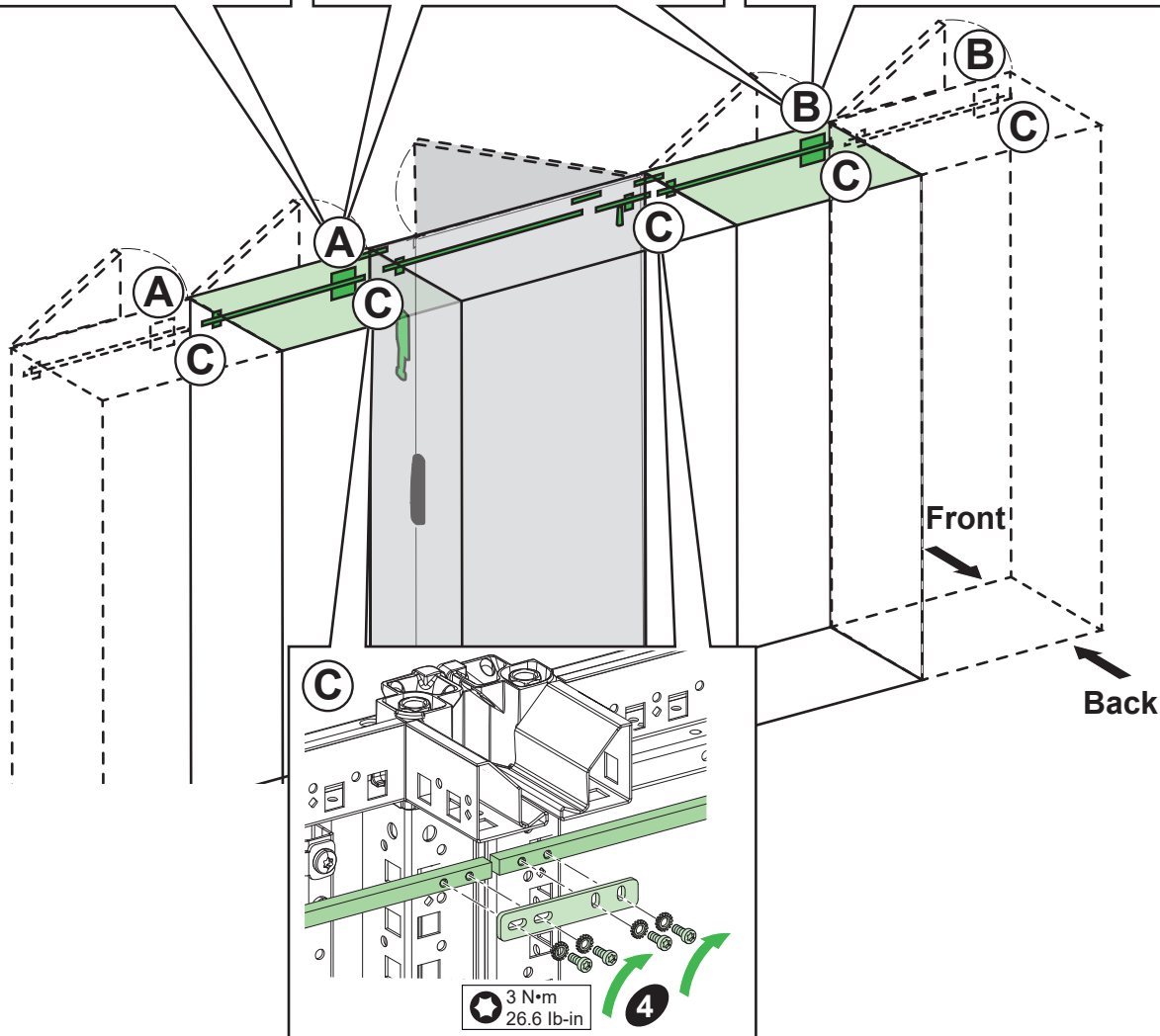
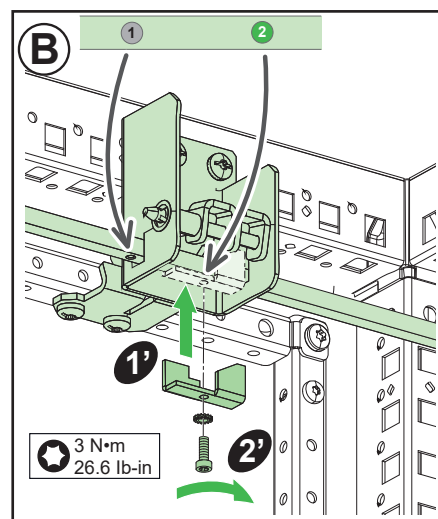
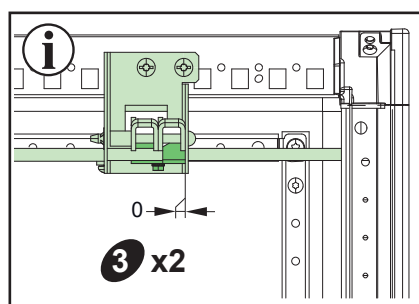
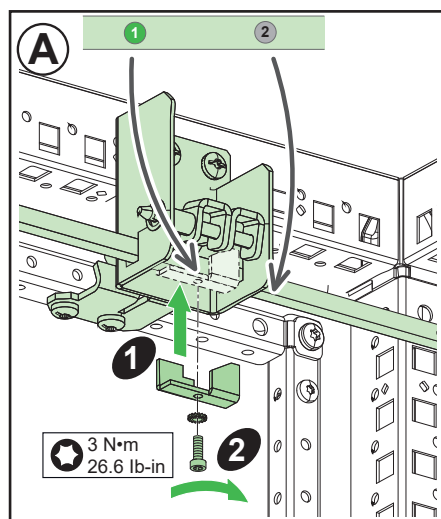
When installing, make sure that the position is set to zero.

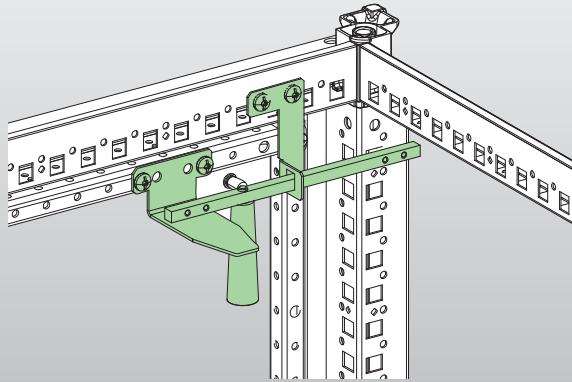
不遵循上述说明可能导致设备损坏。

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

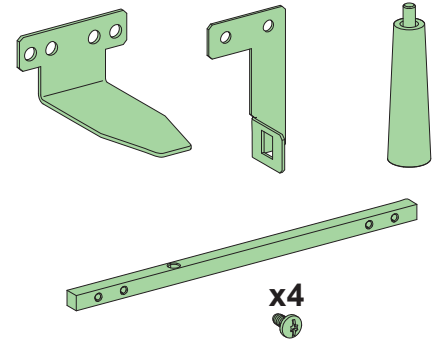
When installing, make sure that the position is set to zero.

Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению оборудования.



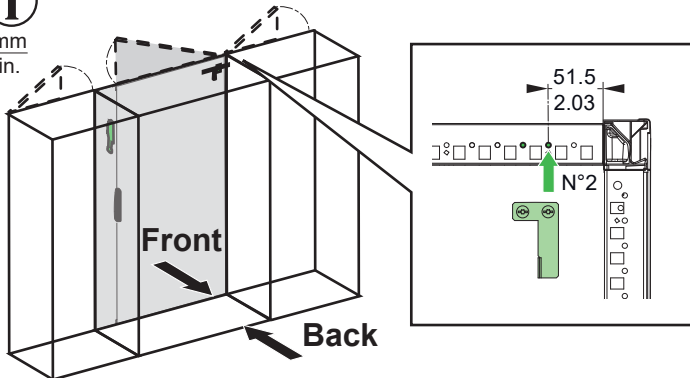


NSYSODS

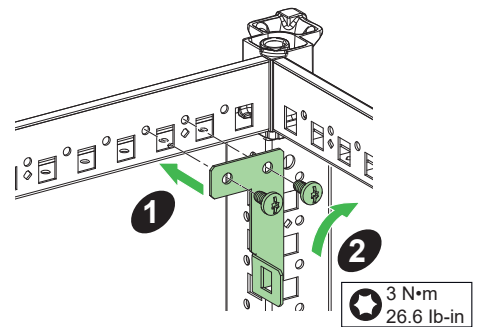


i

mm
in.



A



B

⚠ NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / 注意 / УВЕДОМЛЕНИЕ

HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING

When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

RISQUE DE DYSFONCTIONNEMENT DU VERROUILLAGE DE PORTE

Lors de l'installation, assurez-vous que la position soit à zéro.
Le fait de ne pas suivre ces instructions peut provoquer le dysfonctionnement du verrouillage de porte.

HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING

When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING

When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING

When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING

When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

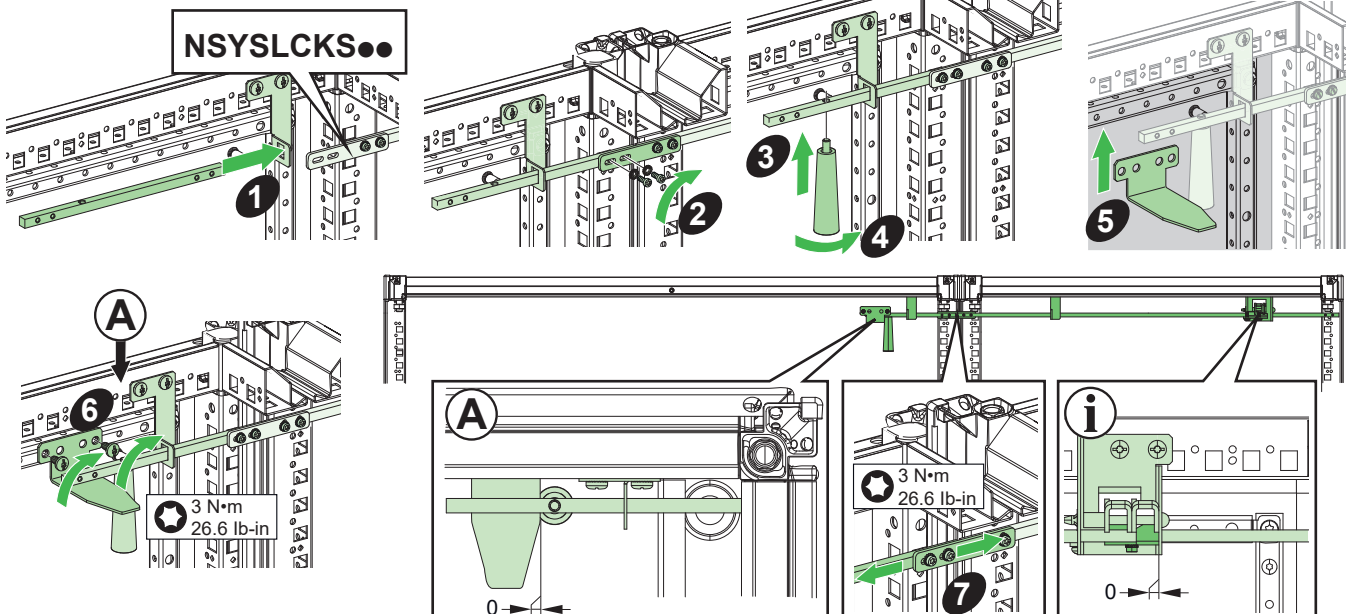
HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING

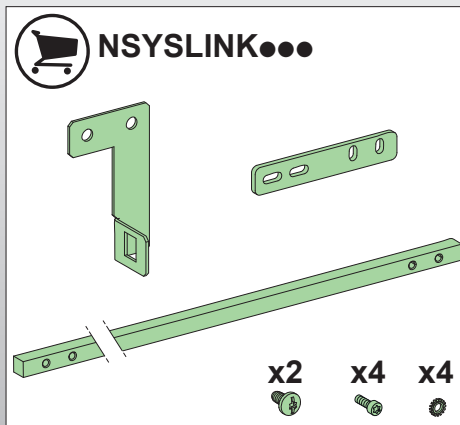
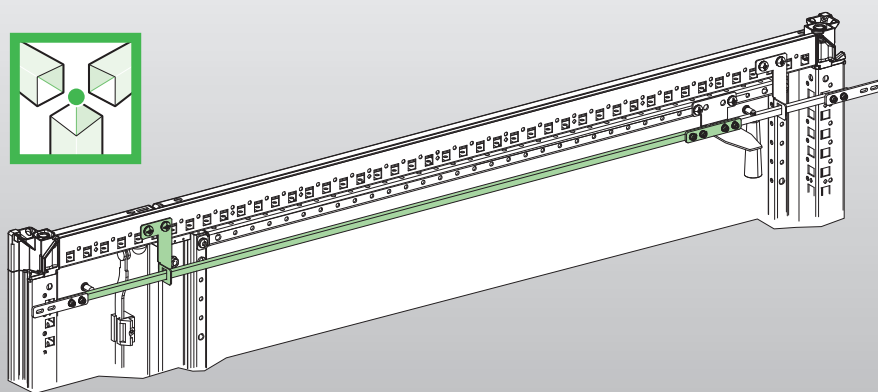
When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING

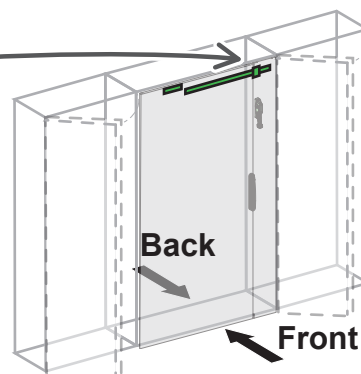
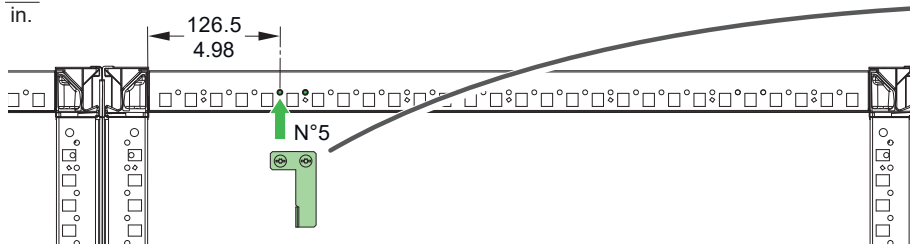
When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

NSYSLCKS●●





mm
in.



▲ NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / 注意 / УВЕДОМЛЕНИЕ

HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING
When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

RISQUE DE DYSFONCTIONNEMENT DU VERROUILLAGE DE PORTE
Lors de l'installation, assurez-vous que la position soit à zéro.
Le fait de ne pas suivre ces instructions peut provoquer le dysfonctionnement du verrouillage de porte.

HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING
When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

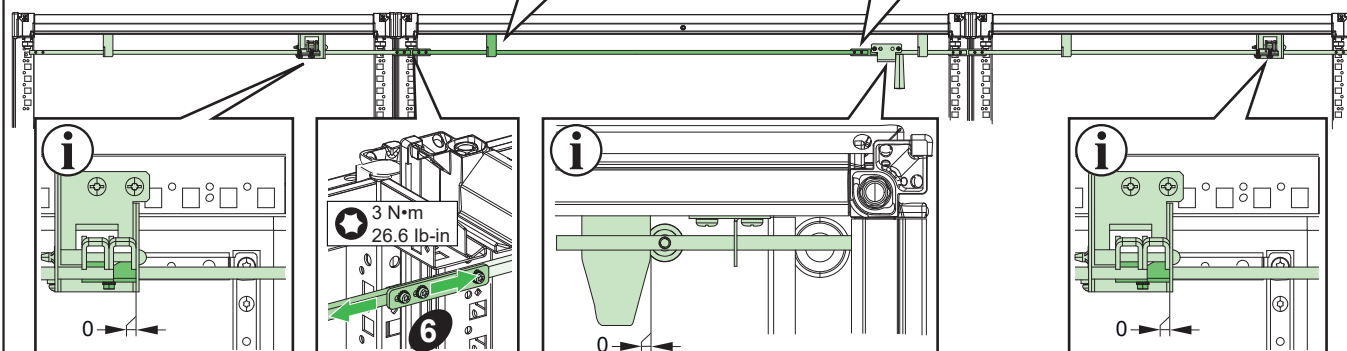
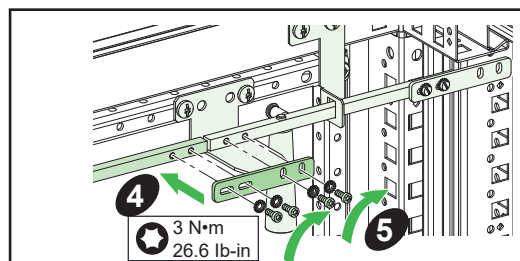
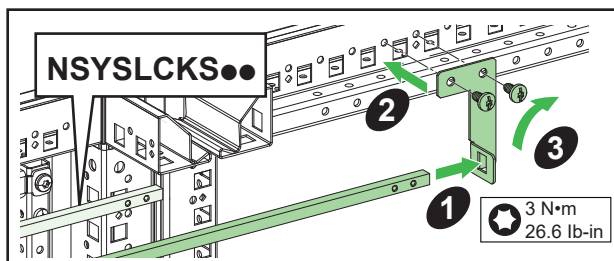
HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING
When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

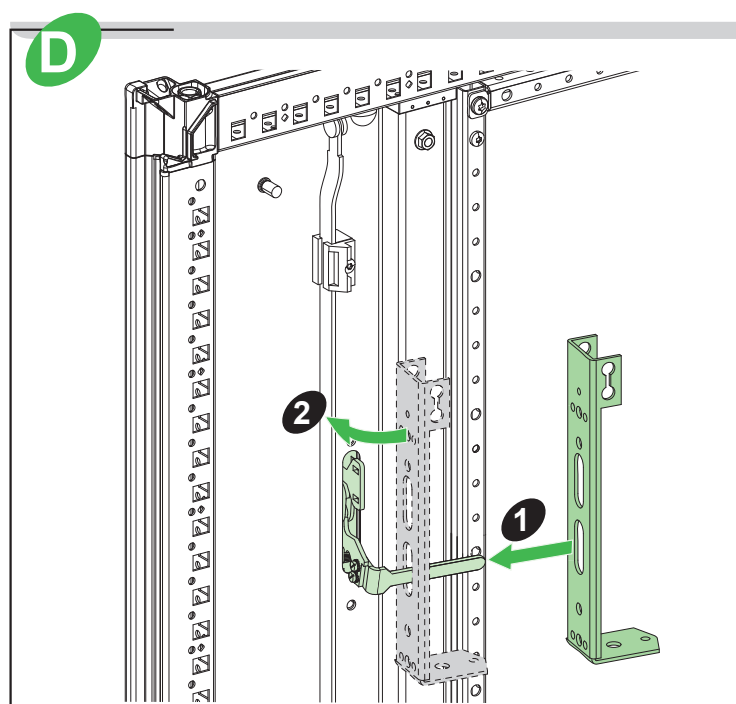
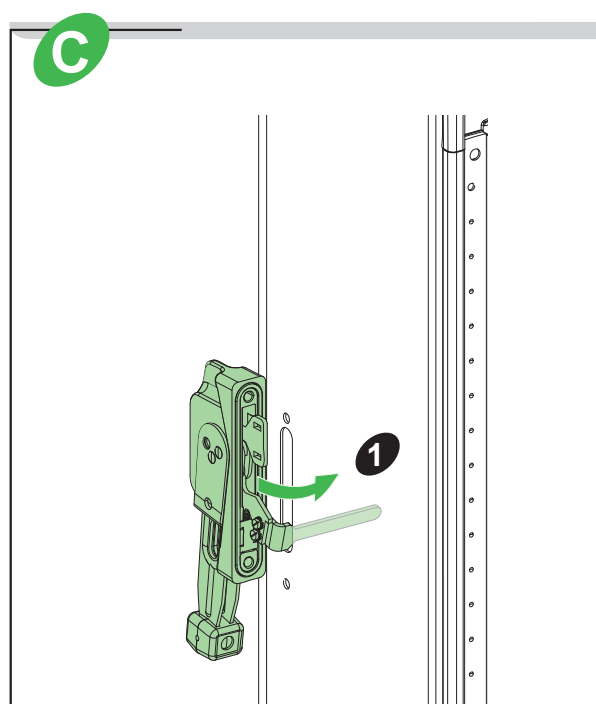
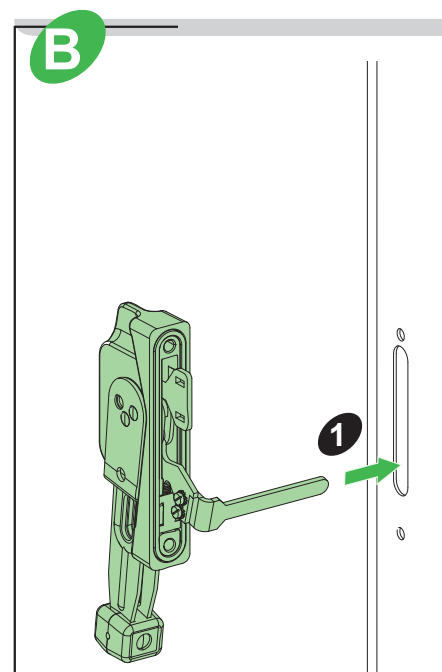
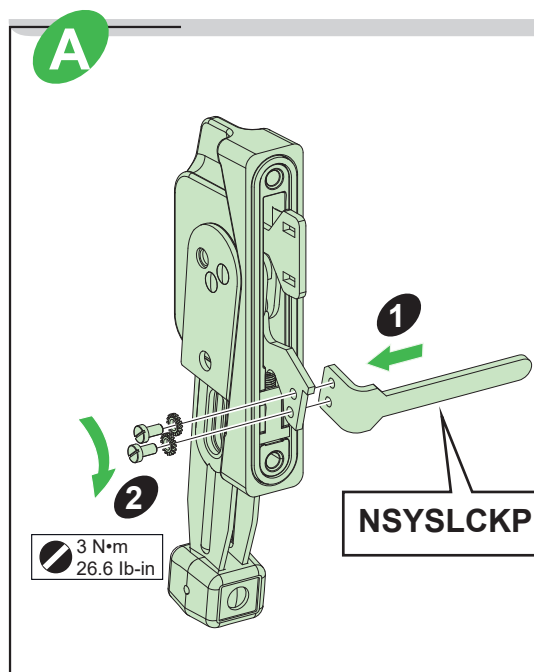
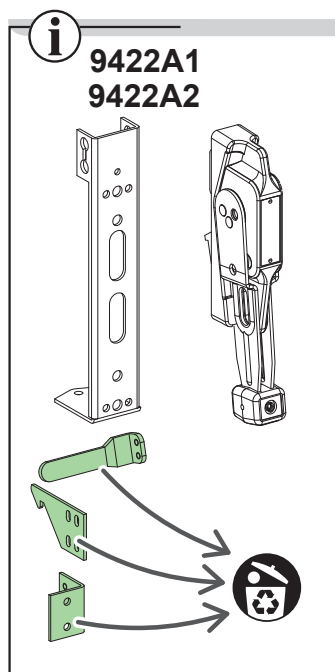
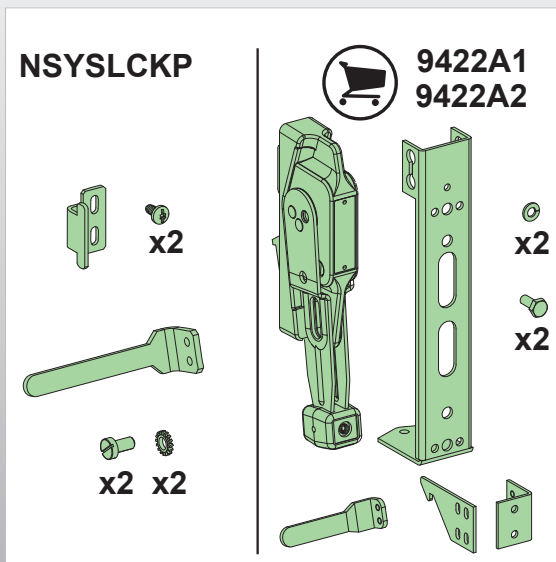
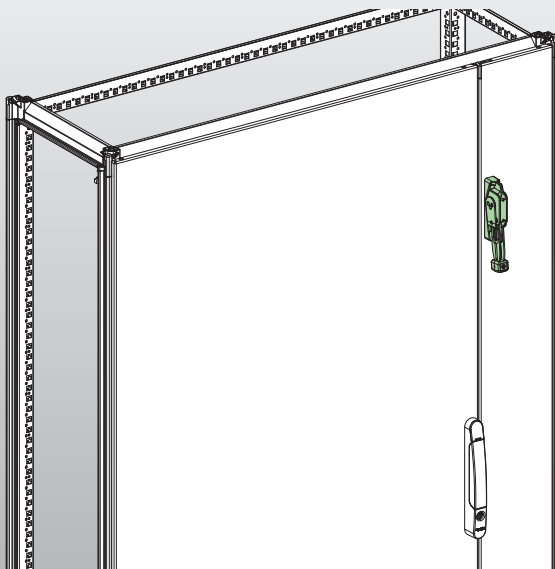
HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING
When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

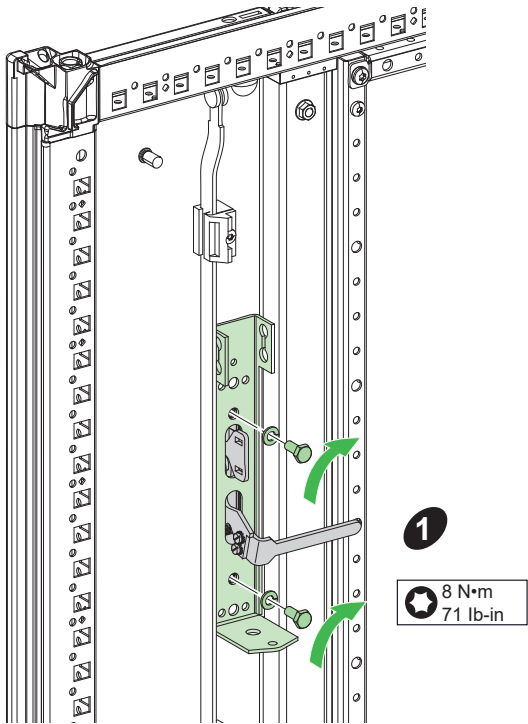
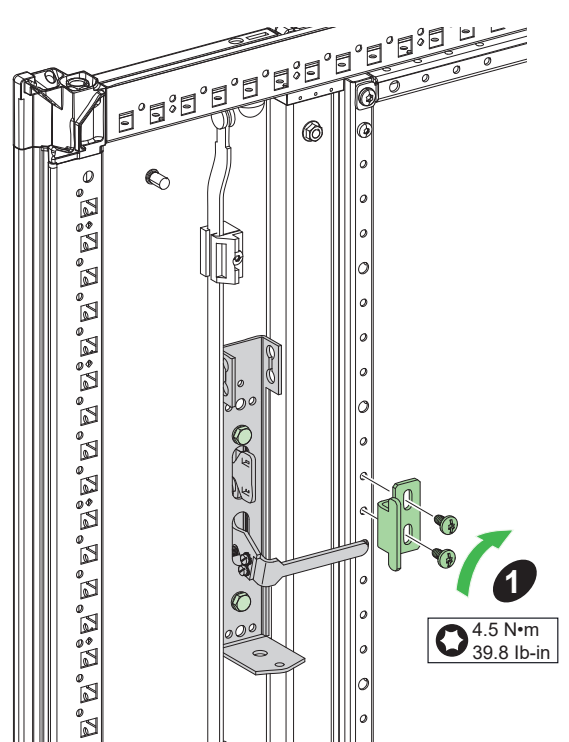
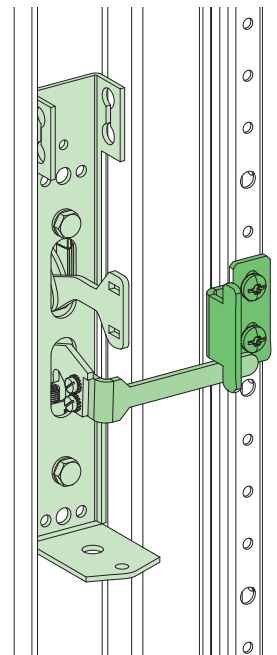
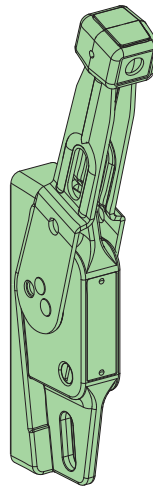
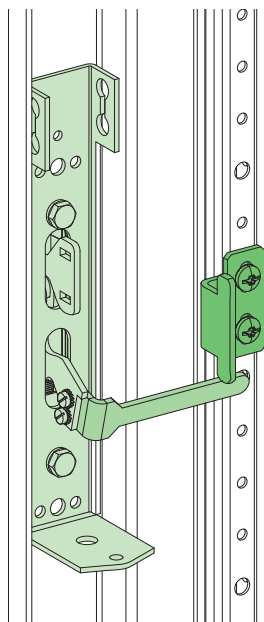
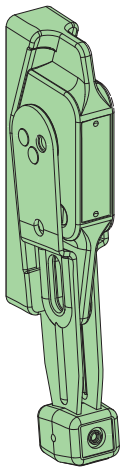
HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING
When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING
When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.

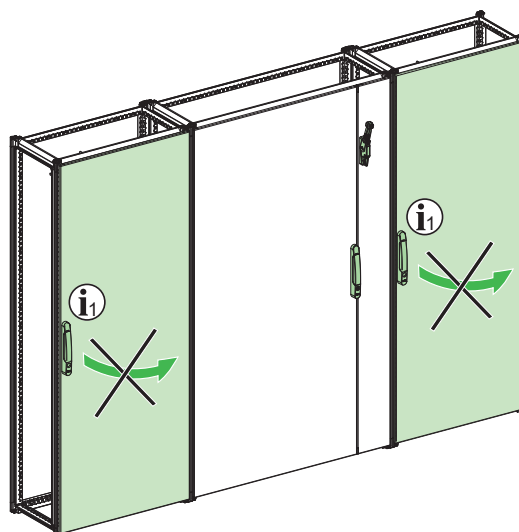
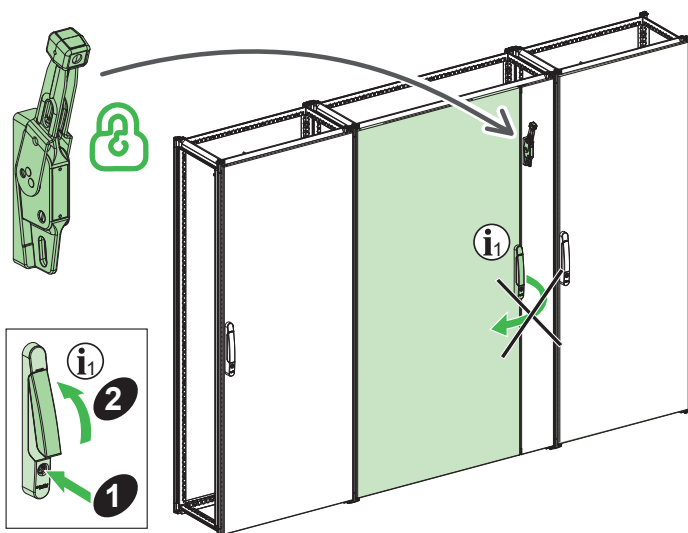
HAZARD OF DOOR INTERLOCK MALFUNCTIONING
When installing, make sure that the position is set to zero.
Failure to follow these instructions can result in door interlock malfunctioning.



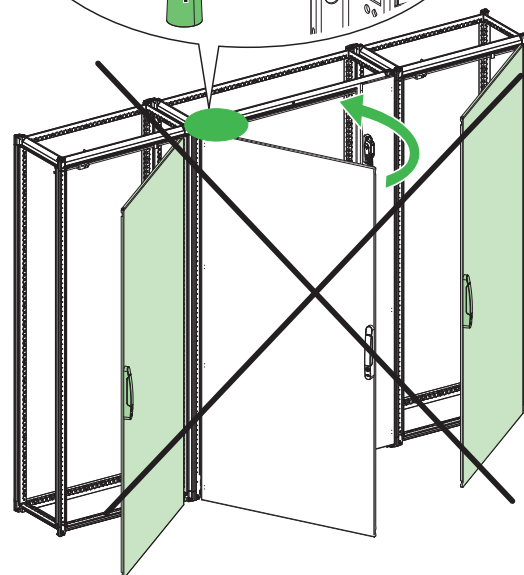
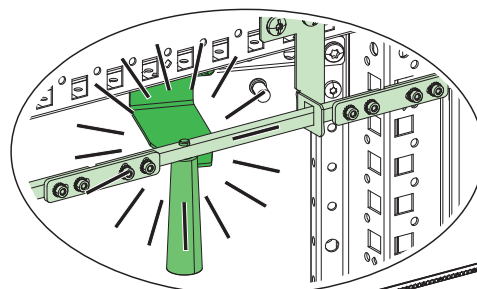
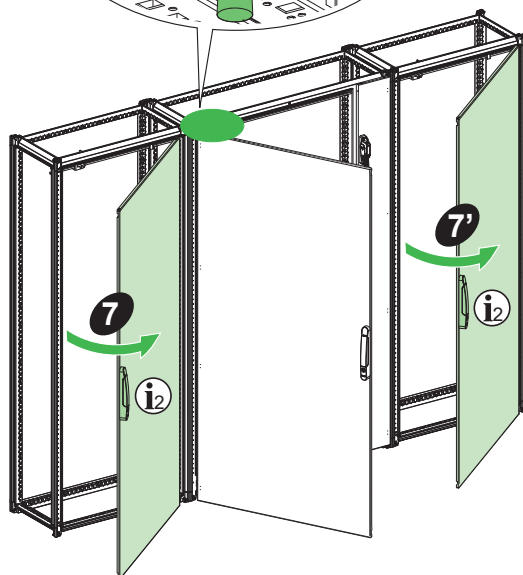
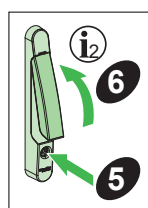
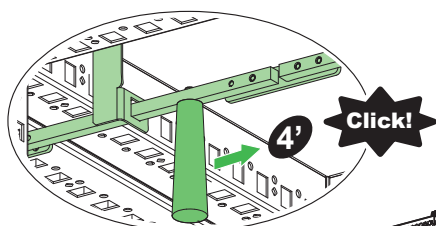
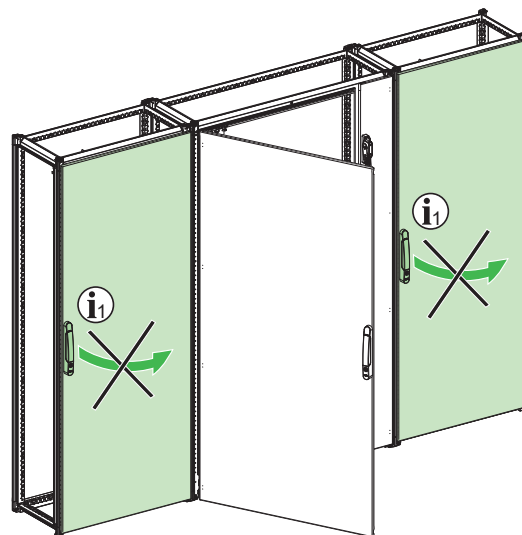
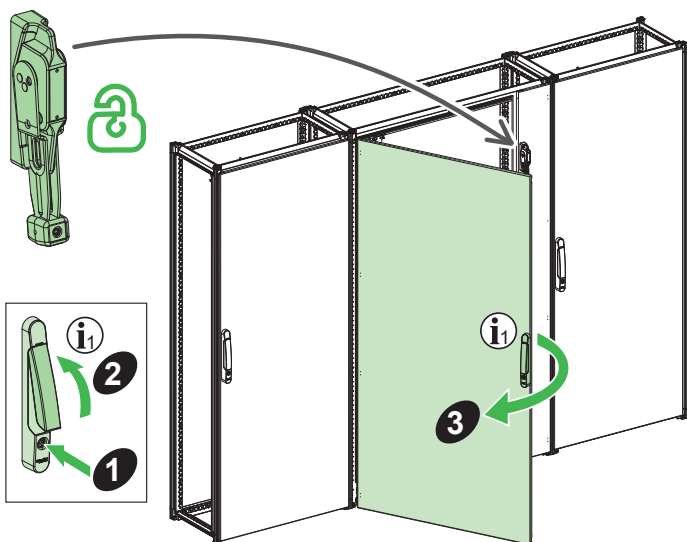


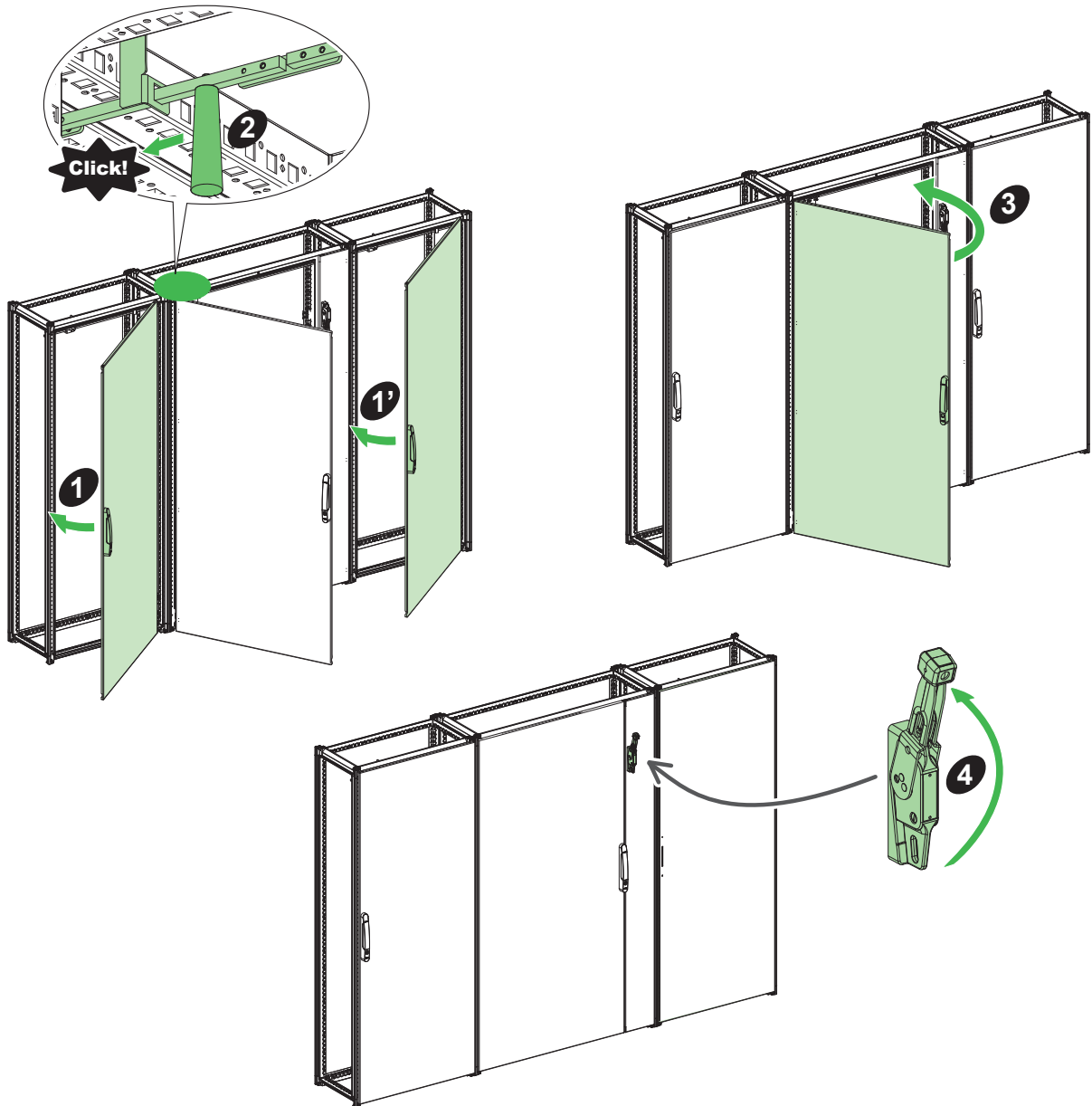
E**F****i**

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH After installing the door interlock, verify that: ● All doors are locked when the lever is in high position ● When the lever is in low position, only the main door, where the lever is installed, is unlocked ● The other doors are unlocked when activating the interior lever ● The main door can't be closed if another door is opened. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE Après l'installation des interverrouillages de portes, vérifiez que : ● Toutes les portes sont verrouillées lorsque la manette est en position haute ● Seule la porte principale où est installée la manette est déverrouillée lorsque la manette est en position basse ● les autres portes sont déverrouillées par action sur le levier intérieur ● la porte principale ne peut pas être refermée si une autre porte est ouverte. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO Après installation des interverrouillages de portes, vérifiez que : ● Toutes les portes sont verrouillées lorsque la manette est en position haute ● Seule la porte principale où est installée la manette est déverrouillée lorsque la manette est en position basse ● les autres portes sont déverrouillées par action sur le levier intérieur ● la porte principale ne peut pas être refermée si une autre porte est ouverte. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN Après installation des interverrouillages de portes, vérifiez que : ● Toutes les portes sont verrouillées lorsque la manette est en position haute ● Seule la porte principale où est installée la manette est déverrouillée lorsque la manette est en position basse ● les autres portes sont déverrouillées par action sur le levier intérieur ● la porte principale ne peut pas être refermée si une autre porte est ouverte. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod oder schwere Verletzungen zur Folge.
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO Après installation des interverrouillages de portes, vérifiez que : ● Toutes les portes sont verrouillées lorsque la manette est en position haute ● Seule la porte principale où est installée la manette est déverrouillée lorsque la manette est en position basse ● les autres portes sont déverrouillées par action sur le levier intérieur ● la porte principale ne peut pas être refermée si une autre porte est ouverte. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉTRICO Après installation des interverrouillages de portes, vérifiez que : ● Toutes les portes sont verrouillées lorsque la manette est en position haute ● Seule la porte principale où est installée la manette est déverrouillée lorsque la manette est en position basse ● les autres portes sont déverrouillées par action sur le levier intérieur ● la porte principale ne peut pas être refermée si une autre porte est ouverte. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	电击、爆炸或弧闪的危险 Après installation des interverrouillages de portes, vérifiez que : ● Toutes les portes sont verrouillées lorsque la manette est en position haute ● Seule la porte principale où est installée la manette est déverrouillée lorsque la manette est en position basse ● les autres portes sont déverrouillées par action sur le levier intérieur ● la porte principale ne peut pas être refermée si une autre porte est ouverte. 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ Après installation des interverrouillages de portes, vérifiez que : ● Toutes les portes sont verrouillées lorsque la manette est en position haute ● Seule la porte principale où est installée la manette est déverrouillée lorsque la manette est en position basse ● les autres portes sont déverrouillées par action sur le levier intérieur ● la porte principale ne peut pas être refermée si une autre porte est ouverte. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.



i





⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris plomb et composés de plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo plomo y compuestos de plomo, que es (son) conocido(s) por el Estado de California como causante(s) de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ WARNING: Dieses Produkt kann Sie u. U. Chemikalien aussetzen, u. a. Blei und Bleiverbindungen, die vom US-Bundesstaat von Kalifornien als krebserregend eingestuft werden und nachweislich Geburtsfehler und andere Fruchtbarkeitsstörungen hervorrufen. Weitere Informationen finden Sie auf www.P65Warnings.ca.gov.
⚠ AVVERTIMENTO: Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui piombo e relativi composti, considerate dallo Stato della California come causa di difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni visitare www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ATENÇÃO: Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo chumbo e compostos de chumbo, que são reconhecidos pelo Estado da Califórnia como causadores de cancro, defeitos congénitos ou outros danos no aparelho reprodutor. Para obter mais informações, vá para www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ 警告: 本产品可能导致您接触到被加利福尼亚州视为致癌物质以及可引起先天性缺陷或其他生殖危害的化学物质, 其中包括铅和铅化合物。有关详细信息, 请访问 www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Взаимодействие с этим изделием может подвергать вас воздействию химических веществ, включая свинец и его соединения, которые, как известно штату Калифорния, вызывают рак и врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции. Для получения дальнейшей информации посетите веб-сайт www.P65Warnings.ca.gov.

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison
France
www.se.com

Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom
www.se.com/uk

**UK
CA**